

مجموعة ترافكو ش.م.ب.

القوائم المالية المرحلية
الموحدة المختصرة

٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (مراجعة)

هاتف: ١٧٥٣ ٥٤٥٥ +٩٧٣
فاكس: ١٧٥٣ ٥٤٠٥ +٩٧٣
manama@bh.ey.com
ey.com/mena
سجل تجاري رقم - ٦٧٠٠

إرنست و يونغ
صندوق بريد ١٤٠
طابق ١٤، البرج الجنوبي
مركز البحرين التجاري العالمي
المنامة، مملكة البحرين



تقرير مراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى السادة أعضاء مجلس إدارة مجموعة ترافكو ش.م.ب.

المقدمة

لقد قمنا بمراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لمجموعة ترافكو ش.م.ب. ("الشركة") وشركاتها التابعة (المشار إليهم معاً "المجموعة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥، والتي تشمل القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ والقوائم المرحلية الموحدة للدخل والدخل الشامل الآخر والتدفقات النقدية والتغيرات في الحقوق لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والمعلومات الإيضاحية. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص "بالتقارير المالية المرحلية" هو من مسؤولية مجلس الإدارة. إن مسؤوليتنا هي إصدار تقرير ختامي حول هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة بناءً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن المؤسسة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وإجراء مراجعة تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم القيام به حسب معايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا ذلك من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على جميع الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق. لذا فليس بإمكاننا إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الخاتمة

بناءً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤.

إرنست و يونغ

سجل قيد مدقق الحسابات رقم: ١١٥

٧ نوفمبر ٢٠١٥

المنامة، مملكة البحرين

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		إيضاحات
٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٥	
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	
٣٠,٣٤٢,٩٦٣ (٢٥,٠٠٩,٨٩٠)	٣٠,٧٨٤,٣٤٢ (٢٤,٧٥٠,٠١٧)	٩,٧٣٨,١٨١ (٨,٠٥٨,٣٩١)	٩,٨٣٦,٧٧١ (٧,٨٩٧,٤٥٢)	مبيعات تكلفة المبيعات
٥,٣٣٣,٠٧٣	٦,٠٣٤,٣٢٥	١,٦٧٩,٧٩٠	١,٩٣٩,٣١٩	إجمالي الربح
٢٨١,٣٣٥ ١٣٤,٣٢١ (٢,٣٧٢,٢٠٤) (١,٢٧٨,٦٥٤) (٨١٠,٨٣٧) (٢٧٤,١٣٦) (٢٧٥,٧٤٧)	٣٧٧,١٥١ ١١٧,٥٤٠ (٢,٥١٣,٨٥٢) (١,٣٤٤,٤٦٥) (٨٣٦,٦٣١) (٢٧٢,٢٢٣) (٣٠٣,٧٥٩)	١٢٥,٧١٧ ٤٠,١٨٤ (٧٦٠,٦٦٥) (٤٤٤,٦٨٥) (٢٧٥,٨٩٤) (٩٠,٩٥٠) (٩٣,٢٢٠)	١٣٠,١٤٨ ٤٤,٧٣٤ (٨٤٠,٧٨١) (٤٢٨,٨٦١) (٢٩٥,٠٥٦) (٩٠,٦٣٧) (٩٨,٤٨٤)	دخل التخزين دخل تشغيلي آخر تكاليف الموظفين مصروفات البيع والتوزيع مصروفات عامة وإدارية استهلاك تكاليف تشغيلية مباشرة - المخزن
٧٣٧,١٥١	١,٢٥٨,٠٨٦	١٨٠,٢٧٧	٣٦٠,٣٨٢	الربح التشغيلي من العمليات المستمرة
٧٢٣,٧٦٩ (٢٦٢,٩٤٣) ٢٣٠,٧٦٣	٥١٨,٦١٨ (٢٢٠,٧٨٨) ٢٩٧,٣٦٣	٧٣,٩١٧ (٨٤,٧٢٥) ١٣٦,٦٧٢	٧٢,٨٥٠ (٧١,٩٨٢) ٨٩,٠٧٣	دخل الاستثمار (صافي) تكاليف التمويل حصة المجموعة من نتائج شركة زميلة (خسائر) مكاسب صرف العملات الأجنبية (صافي)
١,٨٤٣	(٣٦,٥٥٥)	٣١٢	(١١,٩٣١)	ربح المجموعة للفترة من العمليات المستمرة قبل اضمحلال استثمارات متاحة للبيع
١,٤٣٠,٥٨٣ (١١٩,٦٦٩)	١,٨١٦,٧٢٤ (١٣٧,٥٨٠)	٣٠٦,٤٥٣ (٣٩,٧٩٤)	٤٣٨,٣٩٢ (٥٤,٤٢٥)	اضمحلال استثمارات متاحة للبيع
١,٣١٠,٩١٤	١,٦٧٩,١٤٤	٢٦٦,٦٥٩	٣٨٣,٩٦٧	ربح المجموعة للفترة من العمليات المستمرة
(٨٧,٣٦٢)	-	(٢٩,٤٦٦)	-	العمليات الموقوفة صافي الخسارة للفترة من العمليات الموقوفة
١,٢٢٣,٥٥٢	١,٦٧٩,١٤٤	٢٣٧,١٩٣	٣٨٣,٩٦٧	ربح المجموعة للفترة منها (الربح) الخسارة العائدة إلى حقوق غير مسيطرة
١٣,٥١٠	(٢٥١,٣٦٦)	٣٧,٧٥٦	(٩٢,٠٥٣)	الربح للفترة للعائد إلى حاملي أسهم ترافكو
١,٢٣٧,٠٦٢	١,٤٢٧,٧٧٨	٢٧٤,٩٤٩	٢٩١,٩١٤	النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (بالفلس)
١٥,٨	١٨,٣	٣,٥	٣,٧	النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح من العمليات المستمرة (بالفلس)
١٦,٩	١٨,٣	٣,٩	٣,٧	

يوسف صالح عبدالله الصالح
نائب رئيس مجلس الإدارة

إبراهيم محمد علي زينل
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٦ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

مجموعة ترفكو ش.م.ب.

القائمة المرحلية الموحدة للدخل الشامل الآخر
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (مراجعة)

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٥
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني
١,٢٢٣,٥٥٢	١,٦٧٩,١٤٤	٢٣٧,١٩٣	٣٨٣,٩٦٧
ربح المجموعة للفترة			
(الخسارة) الدخل الشامل الآخر			
(الخسارة) الدخل الشامل الآخر الذي سيعاد تصنيفه للقائمة المرحلية الموحدة للدخل في الفترات اللاحقة: مكسب محقق متضمن في القائمة المرحلية الموحدة للدخل عند استبعاد استثمارات متاحة للبيع (صافي)			
(٣٤٦,٢٣٧)	(٤٦,١٨٢)	(٥,٦٨٣)	-
تغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع (صافي)			
٨٦٥,١٦٥	٢٤٥,٩٧٢	٦٥٩,١٢٠	(١٠٧,٦٧٦)
تغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع للشركات الزميلة			
٥٥,٨٢٩	٤,٢١٥	١٠,٧٦٨	(٧,٠١٩)
تعديل تحويل العملات الأجنبية			
(٣٨,٣٣١)	٩٠	(٣٤,١٩٢)	١٥,٧٢٦
(الخسارة) الدخل الشامل الآخر الذي سيعاد تصنيفه للقائمة المرحلية الموحدة للدخل في الفترات اللاحقة			
٥٣٦,٤٢٦	٢٠٤,٠٩٥	٦٣٠,٠١٣	(٩٨,٩٦٩)
مجموع الدخل الشامل للمجموعة للفترة			
١,٧٥٩,٩٧٨	١,٨٨٣,٢٣٩	٨٦٧,٢٠٦	٢٨٤,٩٩٨
منها (الربح) الخسارة العائدة إلى حقوق غير مسيطرة			
٣٢,٢٩٢	(٢٥١,٤١٠)	٥٤,٥١٠	(٩٩,٧٥٩)
مجموع الدخل الشامل للفترة العائد إلى حاملي أسهم ترفكو			
١,٧٩٢,٢٧٠	١,٦٣١,٨٢٩	٩٢١,٧١٦	١٨٥,٢٣٩

يوسف صالح عبدالله الصالح
نائب رئيس مجلس الإدارة

إبراهيم محمد علي زينل
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٦ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (مدققة) دينار بحريني	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (مراجعة) دينار بحريني	إيضاحات	الموجودات
٩,٥٠٧,٦٠٠	٨,٩٣٤,٠٠٧		موجودات غير متداولة
٢,٢٨٤,٥٣٧	٢,٤٠١,٦٣٨	٧	عقارات وآلات ومعدات
٩,٦٦٩,٥٩٠	٩,٨٤٦,٧٨١	٨	استثمار في شركة زميلة
			استثمارات متاحة للبيع
٢١,٤٦١,٧٢٧	٢١,١٨٢,٤٢٦		
٩,١٩٤,٩٥٠	٧,٩٨٤,٨٢٧		موجودات متداولة
٨,٩٦٧,٥٠٣	٩,١٠٨,٨٢١		مخزون
٥٩١,٨٧٤	٧٣٥,٧١٨		ذمم تجارية مدينة وذمم أخرى
١٨,٧٥٤,٣٢٧	١٧,٨٢٩,٣٦٦		أرصدة لدى بنوك ونقد
٤٠,٢١٦,٠٥٤	٣٩,٠١١,٧٩٢		مجموع الموجودات
			الحقوق والمطلوبات
٨,٠٦٧,٥٠٥	٨,٠٦٧,٥٠٥	١١	الحقوق
(٥٦٤,٨٢١)	(٥٧٦,٠٣٨)	١٢	رأس المال
١٥,٨٩٨,٨٧٣	١٦,٣٥٨,٦٠٥		أسهم خزانة
			احتياطيات
٢٣,٤٠١,٥٥٧	٢٣,٨٥٠,٠٧٢		الحقوق العائدة إلى حاملي أسهم الشركة الأم
١,٢١٨,٣٦٠	١,٤٦٩,٧٧٠		حقوق غير مسيطرة
٢٤,٦١٩,٩١٧	٢٥,٣١٩,٨٤٢		مجموع الحقوق
١,٠٠١,٧٥٩	١,٠٦٥,٠٦٠		مطلوبات غير متداولة
٨٥٤,٣٤١	٨١٦,٤٠٧		مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
٦٢٧,٠٠٠	٦٢٧,٠٠٠		قروض لأجل
٢,٤٨٣,١٠٠	٢,٥٠٨,٤٦٧		قروض من حقوق غير مسيطرة
٤,٩٩٦,٥١٣	٤,٦٢٠,٨٦٦		مطلوبات متداولة
٥,٦٨١,١٥٩	٤,٢١٥,٠٦٢		ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى
١,٧٧٧,٩٦٥	١,٤٦٣,١٢٣		قروض استيراد
٦٥٧,٤٠٠	٨٨٤,٤٣٢		سحوبات على المكشوف من البنك
١٣,١١٣,٠٣٧	١١,١٨٣,٤٨٣		قروض لأجل
١٥,٥٩٦,١٣٧	١٣,٦٩١,٩٥٠		مجموع المطلوبات
٤٠,٢١٦,٠٥٤	٣٩,٠١١,٧٩٢		مجموع الحقوق والمطلوبات

يوسف صالح عبدالله الصالح
نائب رئيس مجلس الإدارة

إبراهيم محمد علي زينل
رئيس مجلس الإدارة

مجموعة ترافكو ش.م.ب.

القائمة المرحلية الموحدة للتدفقات النقدية
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (مراجعة)

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٤	٢٠١٥	ايضاح
دينار بحريني	دينار بحريني	
١,٢٢٣,٥٥٢	١,٦٧٩,١٤٤	
(٧٢٣,٧٦٩)	(٥١٨,٦١٨)	
٨١٠,٦٨٥	٨١١,٢٦٨	
٢٦٢,٩٤٣	٢٢٠,٧٨٨	
١٣٤,٦٩٦	١٢٩,٤٥٣	
(٢٣٠,٧٦٣)	(٢٩٧,٣٦٣)	
١١٩,٦٦٩	١٣٧,٥٨٠	
٨٧,٣٦٢	-	٤
٥,٧٢٤	٥٠,٢١٧	
٨,٦٩٠	٤٩,٩٦٠	
(٢٠٨)	(١٧,٧٥١)	
١,٦٩٨,٥٨١	٢,٢٤٤,٦٧٨	
(٤٠٢,٦٧٩)	١,١٥٩,٩٠٦	
١١٦,٣٥٨	(١٩١,٢٧٨)	
(١٣,٨٠٣)	(٣١١,٤١٠)	
١,٣٩٨,٤٥٧	٢,٩٠١,٨٩٦	
(٢٦٨,٤٨٨)	(٢٢٣,١٣٧)	
(٩٤,٢٠٩)	(٦٦,١٥٢)	
١,٠٣٥,٧٦٠	٢,٦١٢,٦٠٧	
(١,٧٦٦,٥٦٤)	(٢٤١,٢٦٦)	
٤٥,٨٢٢	٢١,٣٤٢	
(٥٦١,٤٦٤)	(١٧٢,٣٤٥)	
٨٤٩,٠٠٣	٦٢,٦٨٣	
٨٨,٨٨٥	١٢,٧٥٩	
٤١١,١٤٦	٥٠٠,٥٤٠	
(٤,٥٩٧)	(١١,٢١٧)	
١٨٤,٤٧٧	١٨٤,٤٧٧	
(٧٥٣,٢٩٢)	٣٥٦,٩٧٣	
٣٨١,٤٦٠	(١,٤٦٦,٠٩٧)	
٧٥٠,٠٠٠	٧٥٠,٠٠٠	
(٩٤٣,٥٨٩)	(٥٦٠,٩٠٢)	
(٩٣١,١٠٧)	(١,٢٣٣,٩٨٥)	
(٧٤٣,٢٣٦)	(٢,٥١٠,٩٨٤)	
(٤٦٠,٧٦٨)	٤٥٨,٥٩٦	
(٣٨,٣٣١)	٩٠	
(٥٣٩,٠٧٧)	(١,١٨٦,٠٩١)	
(١,٠٣٨,١٧٦)	(٧٢٧,٤٠٥)	

الأنشطة التشغيلية

ربح المجموعة للفترة

تعديلات البنود التالية:

دخل الاستثمار (صافي)

استهلاك

تكاليف التمويل

مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

حصة المجموعة من نتائج الشركة الزميلة

اضمحلال استثمارات متاحة للبيع

صافي الخسارة للفترة من العمليات الموقوفة

مخصص مخزون بطيء الحركة ومتقدم

مخصص اضمحلال الذمم التجارية المدينة

مكسب من استبعاد عقارات وآلات ومعدات

الربح التشغيلي قبل التغييرات في رأس المال العامل

تغييرات في رأس المال العامل:

مخزون

ذمم تجارية مدينة وذمم أخرى

ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى

نقد ناتج من التشغيل

تكاليف التمويل المدفوعة

مكافآت نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين

صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية

الأنشطة الاستثمارية

شراء عقارات وآلات ومعدات

متحصلات من استبعاد عقارات وآلات ومعدات

شراء استثمارات متاحة للبيع

متحصلات من استبعاد استثمارات متاحة للبيع

عائد رأس المال من الاستثمارات المتاحة للبيع

أرباح أسهم مستلمة

شراء أسهم خزانة

أرباح أسهم مستلمة من شركة زميلة

صافي التدفقات النقدية من (المستخدمة في) الأنشطة الاستثمارية

الأنشطة التمويلية

صافي تغييرات في قروض الاستيراد

قروض لأجل مكتسبة

سداد قروض لأجل

أرباح أسهم مدفوعة

صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية

صافي الزيادة (النقص) في النقد وما في حكمه

فروق صرف العملات الأجنبية (صافي)

النقد وما في حكمه في ١ يناير

النقد وما في حكمه في ٣٠ سبتمبر (أ)

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٦ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

مجموعة ترافكو ش.م.ب.

القائمة المرحلية الموحدة للتدفقات النقدية (تتمة)
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (مراجعة)

(أ) يشتمل النقد وما في حكمه على المبالغ التالية:

لفترة التسعة أشهر المنتهية	
في ٣٠ سبتمبر	
٢٠١٤	٢٠١٥
دينار بحريني	دينار بحريني
٧٧٣,٦٩٩	٧٣٥,٧١٨
(١,٨١١,٨٧٥)	(١,٤٦٣,١٢٣)
<u>(١,٠٣٨,١٧٦)</u>	<u>(٧٢٧,٤٠٥)</u>

أرصدة لدى بنوك ونقد
سحوبات على المكشوف من البنك

معاملات غير نقدية:

تم خصم أرباح الأسهم التي لم يطالب بها بعد والمتعلقة بالفترة السابقة والبالغة ٦١,٨٨٨ دينار بحريني (٣٠ سبتمبر ٢٠١٤):
٨٤,٩٥٩ دينار بحريني) من التغيير في الذمم التجارية الدائنة والذمم الأخرى أعلاه.

